

/// Bartech®

Escova Rotativa Oscilante para Vacas



CE

Manual de Utilização



Antes de usar o equipamento leia atentamente este manual

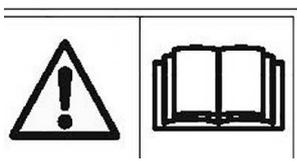
CONTEÚDOS

Escova rotativa oscilante para vacas

Precauções de segurança	3
Dados do produto	4
Dados técnicos	4
Especificações técnicas	5
Instalação	6
Geral.....	6
Transporte.....	6
Desembalamento e montagem	6
Instalação na parede	7
Instalação em poste	8
Funcionamento	8
Ligar.....	8
Desligar	8
Manutenção	9
Periodicamente	9
Limpeza	9
Semanalmente	9
Anualmente.....	9
Resolução de problemas.....	10



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

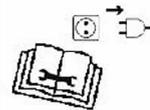


& Atenção !

Leia o manual de utilização da escova oscilante para vacas Bartech de forma a conhecer como a posicionar e montar, antes de a pôr em funcionamento pela 1ª vez.

Siga as instruções deste manual de utilização, no que diz respeito à otimização da segurança, uso e manutenção. A Bartech não é legalmente responsável por danos diretos ou indiretos, resultantes de erros de utilização, falta de manutenção apropriada e/ou qualquer utilização que não esteja descrita neste manual. A responsabilidade da Bartech termina quando, você ou uma terceira parte, sem acordo escrito com a Bartech, faz qualquer operação como ajustamentos ou extensões à função da escova oscilante Bartech ou dos seus acessórios. A Bartech procura continuamente a melhoria dos seus produtos e ofertas. A Bartech reserva-se no direito de alterar as especificações indicadas, sem aviso prévio. De notar que, apesar do cumprimento destas precauções de segurança, a cautela deverá estar presente em todas as situações de utilização, de forma a evitar danos ou ferimentos.

ATENÇÃO!

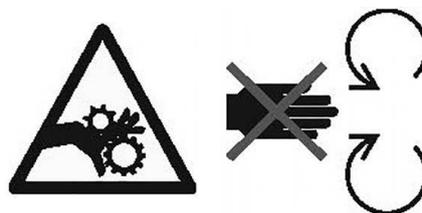


Antes de qualquer trabalho de manutenção:
1. Leia e apreenda a informação contida no manual do utilizador, referente à manutenção, regulações ou limpeza da escova oscilante.
2. Desligue o equipamento e a corrente, e espere que todas as partes móveis parem. Assegure-se que a ficha fica desconectada da tomada de parede.
Assegure-se que mais ninguém, acidentalmente ou por algum mal-entendido, volta a conectar a ficha à tomada de parede, durante o trabalho de manutenção.

Atenção!



Perigo de lesões por prisão entre o eixo e a peça principal.



Atenção!

Perigo de ferimentos graves por compressão. Desconectar sempre a ficha da tomada de parede antes de desmontar a cobertura protetora e proceder à manutenção do sistema de condução.



Atenção

Mantenha-se afastado do alcance da escova enquanto ela esteja ligada.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Atenção!

Perigo de curto-circuito. As ligações eléctricas devem corresponder às especificações da placa de identificação. O diâmetro do cabo, o fusível de segurança, a ligação à terra, etc., devem estar de acordo com os requisitos locais e devem ser instalados por um electricista autorizado.



Atenção!

Assegure-se de que outros operadores estejam informados em relação às precauções de segurança, bem como dos procedimentos de instalação.



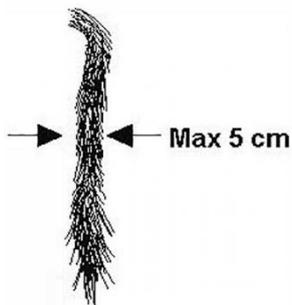
Atenção!

Não devem usar-se roupas largas e soltas nas proximidades da escova. Os cabelos compridos devem ser protegidos.



Atenção!

Mantenha as crianças afastadas da escova rotativa oscilante Bartech.



Max 5 cm



Atenção!

A escova rotativa oscilante Bartech não pode ser usada por vacas com pelo de comprimento superior a 5 cm (incluindo pelo da cauda).



Cuidado!

A utilização de produtos que não correspondam às especificações do equipamento, como peças de reposição ou fluidos, ou pessoal treinado deficientemente, pode ser motivo de anulação ou limitação da garantia.

Nota! *Assegure-se de que todos os autocolantes de aviso estão claramente visíveis. No caso de não estarem legíveis, devem ser substituídos.*

Nota! *A escova rotativa oscilante Bartech apenas pode ser usada para a finalidade para que foi concebida, como descrito no capítulo: Descrição Geral.*

DADOS DO PRODUTO

- A escova rotativa oscilante Bartech está disponível em 2 versões:
 - a) Para montagem na parede (versão standard)
 - b) Para montagem em postes, com diâmetros de 2"-2.5", 3"-3.5" e 4".

A escova rotativa oscilante não é estanque e deve ser instalada apenas no interior de pavilhões ou sob telhados que lhe proporcione boa proteção.

Nota! A instalação no exterior pode dar origem a curto-circuitos eléctricos.

- A escova oscilante Bartech é apropriada para animais com mais de 1 ano de idade.
- A escova oscilante para vacas Bartech não deve ser utilizada por animais com pelo maior do que 5 cm (incluindo pelo da cauda). Para mais informações, consulte o capítulo "Precauções de Segurança".

Nota! A escova oscilante Bartech para vacas apenas pode ser utilizada para a aplicação acima mencionada.

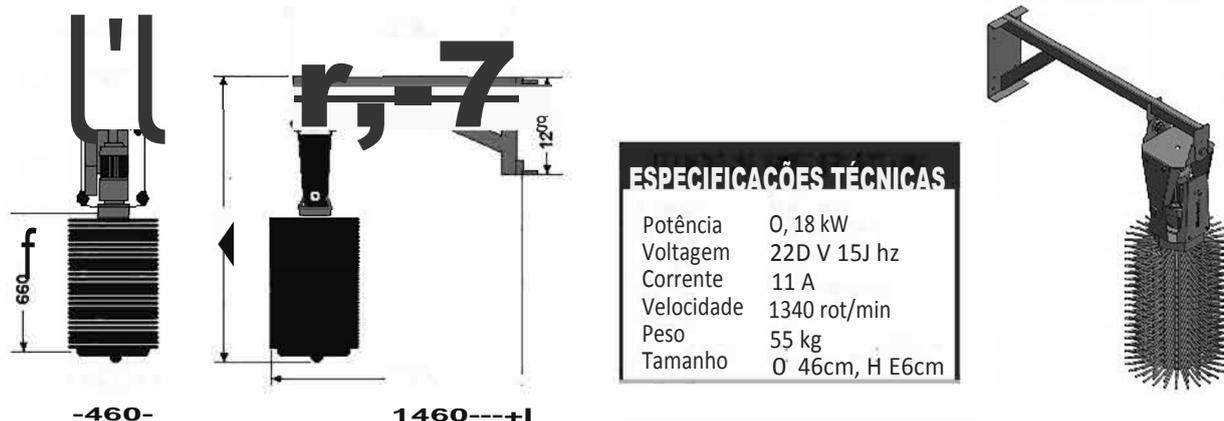
Após a sua correta instalação, a escova oscilante Bartech para vacas está pronta a operar. Assim que a vaca empurre a escova, esta entra automaticamente em funcionamento. Quando a vaca abandona a escova, ela para dentro de aproximadamente 10 segundos.

QUESTÕES QUE DEVEM SER CONSIDERADAS EM CASO DE PROBLEMA

Verifique o sistema eléctrico da escova com a ajuda de uma pessoa qualificada, em caso de avaria. Existindo uma ligação entre circuitos electrónicos com electricidade:

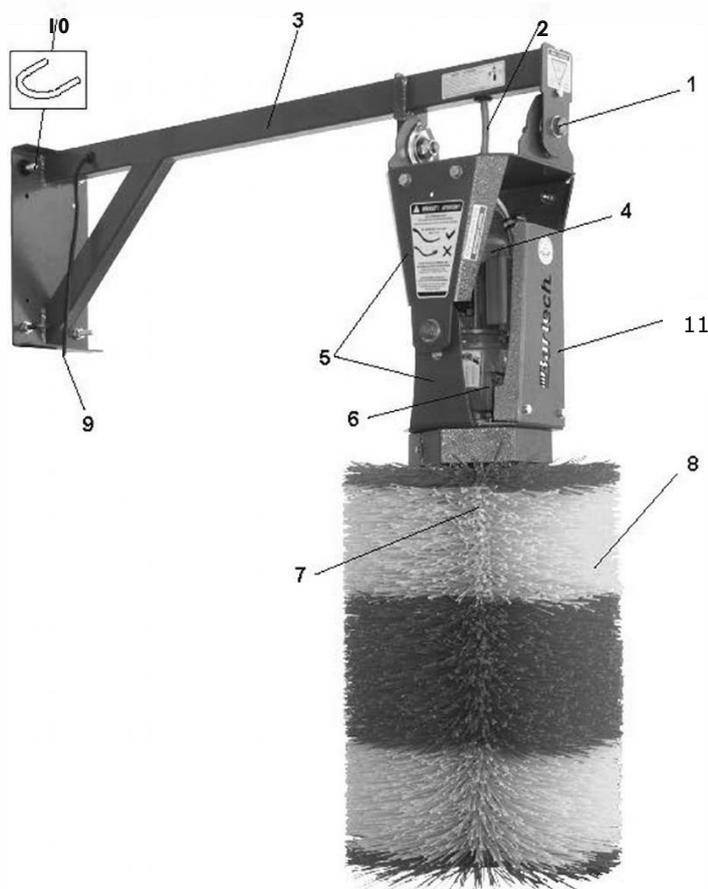
- Desligue a escova da corrente eléctrica
- Faça uma ligação direta ao motor, fazendo um by-pass aos circuitos electrónicos
- Caso o motor eléctrico funcione, presumivelmente existirá uma avaria dos circuitos electrónicos. Peça então apoio técnico à nossa empresa.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



DADOS DO PRODUTO

Escova oscilante para vacas



- 1- Proteção do rolamento
- 2- Cabo espiral 220V
- 3- Suporte completo
- 4- Incl motor
- 5- Placa inclinada superior
- 6- Rolamento superior do motor
- 7- Caixa de velocidades da escova + eixo
- 8- Escova cilíndrica
- 9- Cabo AC
- 10- Parafuso
- 11- Proteção do motor

INSTALAÇÃO

Geral

1. A instalação deve ser levada a cabo por um electricista autorizado
2. Assegure-se de que a ligação eléctrica cumpre as normas gerais e locais (Diretiva de baixa voltagem 73/23/EU e NEN 101 O) e de que fica ao alcance da escova.
3. Após a instalação assegure-se de que a escova oscilante trabalha suavemente. Caso contrário, desligue-a imediatamente da corrente eléctrica.

Desembalamento e montagem

1. Abra a embalagem
2. Monte adequadamente a escova oscilante Bartech de acordo com as instruções

Transporte

A escova está embalada numa caixa e montada numa palete, de modo a proteger o produto durante o transporte. Por razões de segurança no transporte e instalação são montadas na unidade 2 placas de proteção de balanço (ver figura).

Nota! Estas placas de proteção devem ser mantidas durante a instalação e removidas antes do início de funcionamento da escova.

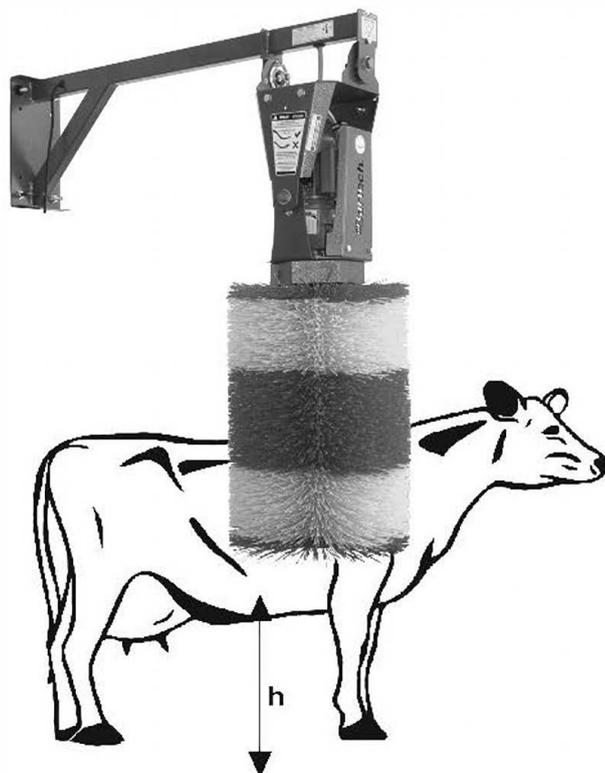
O peso da escova completa, incluindo a palete, é de 58 kg (apenas a escova, 35 kg). Utilize um elevador para mover e montar a unidade.

INSTALAÇÃO

Instalação na parede

Nota! A parede tem que ser suficientemente forte, comparável a uma parede de betão reforçado.

A instalação feita por 2 pessoas trabalhando em conjunto, leva aproximadamente 1 hora e meia, desde que a ligação eléctrica esteja pré-montada. Use o stencil de montagem fornecido como referência aquando da montagem da escova na parede.



1. Assegure-se de que a parede seja adequada a uma instalação estável da escova oscilante para vacas Bartech.

2. Determine a posição onde o suporte de montagem na parede deva ser instalado. Para medições corretas, use o stencil de montagem fornecido conjuntamente com a escova.

3. Determine a altura do suporte de montagem na parede antes da fixação.

4. A altura (h) da escova oscilante para vacas Bartech depende da altura à cernelha dos animais (média 100-115 cm acima do chão medida na parte inferior da escova - ver figura).

5. Marque a posição dos 4 orifícios de fixação na parede, usando como referência o stencil de montagem fornecido.

6. Perfure os 4 furos (12mm diâmetro).

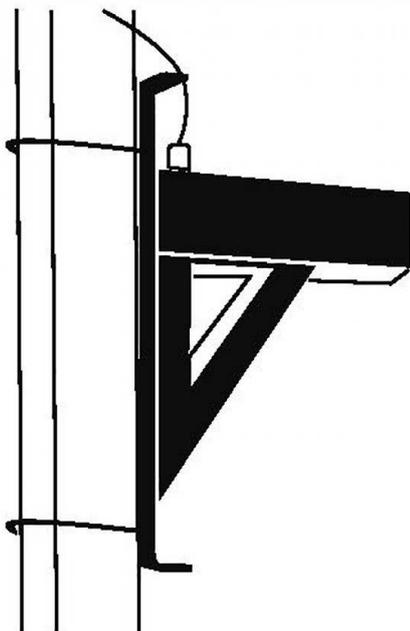
7. Monte a escova oscilante Bartech com auxílio de varão roscado. Utiliza pontas de varão roscado de comprimento suficiente. As pontas de varão roscado devem ter o comprimento correspondente à largura da parede mais 70mm.

8. Insira as pontas de varão roscado nos furos e monte a escova oscilante para vacas Bartech.

9. Remova as placas de proteção de balanço (ver figura na secção Transporte).

Nota! Cerca de 1 semana após a montagem, deve-se controlar a fixação.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Instalação em postes

Nota! Utilize, de preferência, um poste com diâmetro de 10 cm (4"). A barra deve ser ancorada na parte superior e na parte inferior.

1. Monte a escova oscilante com os suportes originais em U, incluindo as porcas.
2. Determine a altura do suporte de montagem antes da fixação.
3. A altura (h) da escova oscilante para vacas Bartech depende da altura à cernelha dos animais (média 100-115 cm acima do nível do chão, medida na parte inferior da escova - ver instalação na parede).
4. Fixe as porcas cuidadosamente. Assegure-se de que não seja possível rodar a escova oscilante Bartech à volta do poste.
5. Cerca de 1 semana após a instalação, deve-se controlar a fixação.

Funcionamento

Atenção: Antes de levar a cabo qualquer tipo de operação, leia cuidadosamente o capítulo "Precauções de Segurança".

Ligar

Ligue a escova conectando a fonte de alimentação. A escova está pronta a usar.

Desligar

A função de paragem automática proporciona um atraso de paragem de cerca de 10 segundos após a escova atingir a posição vertical.

MANUTENÇÃO

Nota! Siga as precauções de segurança durante os trabalhos de manutenção!

Nota! A manutenção deve ser executada apenas por pessoal autorizado!

- Desligue a ficha da tomada de parede antes de começar o trabalho de manutenção. Para segurança adicional, desligue o fusível do quadro de distribuição principal.
- Limpe cuidadosamente a escova rotativa oscilante antes de iniciar o trabalho de manutenção.
- Em caso de alguma dúvida, não deixe de consultar o seu fornecedor.
- As instruções de manutenção que se seguem baseiam-se em utilização normal. Os intervalos de manutenção deverão ser encurtados em casos de utilização intensiva ou circunstâncias extremas.

Regularmente

Limpeza

A parte da escova propriamente dita deve ser limpa regularmente usando uma máquina de pressão ou equipamento similar. Remova sempre a parte da escova da peça de acionamento do movimento antes da limpeza, de acordo com a secção de substituição do cilindro da escova.

Nota! O motor tem proteção IP55 e não suporta limpeza a alta pressão.

Semanalmente

- Verifique a caixa de velocidades para detetar possíveis fugas de óleo.
- Se existirem fugas, por favor contacte o seu fornecedor Bartech, pois a caixa de velocidades deve ser substituída imediatamente.

Anualmente

Recomenda-se que, 1 vez por ano se faça uma revisão e mudança de óleo e escova cilíndrica, de forma a manter a performance da escova oscilante para vacas Bartech.

Mudança de óleo

Para mudar o óleo, desaperte o boião do óleo e ponha a unidade na horizontal com o orifício de drenagem para baixo, deixando o óleo escorrer para um recipiente coletor.

Coloque a unidade na horizontal com o orifício de drenagem para cima e reabasteça com 150cm³ de óleo para caixa de velocidades de escova oscilante 91526255, apertando o boião no final.

Substituição da escova cilíndrica

A escova deve ser substituída, sob utilização normal, uma vez por ano ou quando estiver gasta.

- Se o parafuso estiver bloqueado com Loctite, aquecê-lo lentamente com um maçarico e depois desaparafusá-lo.



Atenção! Cuide de não atear fogo às cerdas da escova!

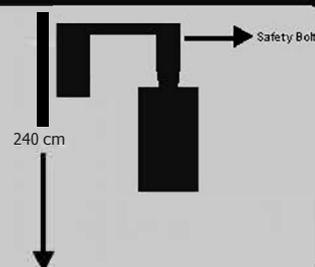
- Remova a placa inferior e a escova cilíndrica velha.
- Ajuste a escova cilíndrica ao eixo 91526242 ao eixo.
- Recoloque a placa inferior e o parafuso.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A escova não roda	Rede em baixo ou sem voltagem A ficha está fora da tomada A escova está bloqueada	Verifique o quadro Conecte a ficha Limpe o eixo e a escova
A escova não para	O circuito impresso não desliga	Contacte o revendedor
A escova faz ruído anormal	Volante solto Danos rolamento/engrenagem Eixo de saída partido	Contacte o revendedor Contacte o revendedor Contacte o revendedor
Eixo da escova caindo	Conexão Loctite partida Eixo de saída parcialmente partido	Ver serviço de notícias -845 Ver serviço de notícias -845

ATENÇÃO !

Para fazer a ligação eléctrica da escova necessita de ajuda qualificada
Evite contacto com a água
A voltagem de funcionamento da escova é de 220V
Use um fusível de 3 amperes na escova. Use um relé de fuga de 25 A.
Utilize sempre uma instalação com ligação à terra. A altura máxima da escova, depois de montada, não deve exceder os 240 cm. Após a montagem remova o parafuso de segurança.



Termos e Condições da Garantia

1. O período de garantia é de 1 ano a contar da data de entrega do bem.
2. A garantia não cobre danos resultantes da má utilização do produto.
3. Por favor siga as instruções do seu manual de utilização ao utilizar o produto. Caso contrário, a garantia não cobre os danos que possam ocorrer.
4. O tempo de reparação do produto dentro do prazo de garantia será adicionado ao período de garantia. O tempo máximo de reparação é de 30 dias úteis após a recepção do produto.
5. Se o produto manifestar problemas dentro dum período de 30 dias da data de compra e não tiver existido qualquer erro por parte do utilizador, tanto o revendedor como o fabricante não terão direito a aplicar custos de reparação. Se o produto apresentar problemas 30 dias após a data de compra, o revendedor / fabricante terão direito a receber do cliente custos de reparação.
6. A reparação do produto tem que ser levada a cabo por um serviço autorizado. O cliente terá que pagar todos os custos de transporte.
7. Todas as intervenções, internas ou externas, levadas a cabo por pessoal não autorizado, implicam a cessação de cobertura pela garantia.
8. Se o produto, dentro do período de garantia de 1 ano, apresentar o mesmo problema por 2 vezes, ou diferentes problemas por mais de 4 vezes, a garantia será reembolsada.



OS DEFEITOS DO MOTOR ELÉCTRICO NÃO ESTÃO COBERTOS PELA GARANTIA

FABRICADO NA TURQUIA

!!Bartech:

CERTIFICADO DE GARANTIA

ESCOVA ROTATIVA PARA VACAS

O PRODUTO

Tipo	Escova Rotativa para Vacas
Marca	BARTECH
Modelo	Eléctrico
Nº Série	
Data de entrega	
Tempo Máx. Reparação	
Período de Garantia	2 Anos

REVENDEDOR

Nome	
Morada	
Data e Nº de fatura	
Data, assinatura e carimbo	

CLIENTE

Nome e Apelido	
Morada	
Tel-Fax	